

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Частное образовательное учреждение
высшего образования
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной
и воспитательной работе ЧОУ ВО «МИР»
д.т.н., профессор В.И. Дровяников

« 04 » марта 20 15 г.

Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования

Направление подготовки
45.03.02 «Лингвистика»

Уровень подготовки
«Бакалавр»

Формы обучения – очная, очно-заочная

Основная профессиональная образовательная программа рассмотрена и одобрена на
заседании учебно-методической комиссии по направлению подготовки

« 5 » февраля 20 15 г.

Руководитель основной профессиональной образовательной программы

 Л.В. Молчкова

Самара

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	3
1.1. Понятие основной профессиональной образовательной программы высшего образования	3
1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО академического бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»	3
1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ВО) (бакалавриат)	3
1.4 Требования к абитуриенту	4
2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА ОПОП ВО АКАДЕМИЧЕСКОГО БАКАЛАВРИАТА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»	4
2.1. Область профессиональной деятельности выпускника	4
2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника	4
2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника	4
2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника	4
3. КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКА ОПОП ВО БАКАЛАВРИАТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДАННОЙ ОПОП ВО	5
4. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ОПОП ВО БАКАЛАВРИАТА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»	7
4.1. Годовой календарный учебный график	8
4.2. Учебный план подготовки бакалавра	8
4.3. Рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей).	8
4.4. Программа практик	9
5. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПОП ВО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»	10
5.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса при реализации ОПОП ВО	10
5.2. Кадровое обеспечение	13
5.3. Основные материально-технические условия для реализации образовательного процесса в вузе в соответствии с ОПОП ВО	13
6. ХАРАКТЕРИСТИКИ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ ИНСТИТУТА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ РАЗВИТИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ	14
7. НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ОПОП ВО	15
7.1. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	15
7.2. Государственная итоговая аттестация выпускников ОПОП ВО бакалавриата	15
8. ДРУГИЕ НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ	17

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Понятие основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Основная профессиональная образовательная программа академического бакалавриата, реализуемая ЧОУ ВО «Международный институт рынка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профилю подготовки «Перевод и переводоведение» представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную институтом с учетом требований рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего профессионального образования (ФГОС ВПО), а также с учетом рекомендованной примерной образовательной программы.

ОПОП ВО регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы учебной и производственной практики, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО академического бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Нормативную правовую базу разработки ООП бакалавриата составляют:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №1367 от 19 декабря 2013;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940;
- Нормативно-методические документы Минобрнауки России;
- Рекомендации УМО по образованию в области лингвистики;
- Устав ЧОУ ВО «МИР»;
- Положения ЧОУ ВО «МИР» по организации учебного процесса.

1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ВО) (бакалавриат)

1.3.1. Миссия. Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает лингвистическое образование и межкультурное общение. Объектами профессиональной деятельности являются теория иностранных языков, перевод и переводоведение. Бакалавр в области лингвистики готовится к разным видам деятельности в сфере межкультурного общения и переводоведения. Выпускник владеет двумя иностранными языками в устной и письменной формах; умеет осуществлять переводческую деятельность.

ОПОП ВО академического бакалавриата по направлению «Лингвистика» имеет своей целью развитие у студентов таких личностных качеств, как ответственность, толерантность, стремление к саморазвитию и повышению квалификации, владение иноязычной культурой, осознание социальной значимости профессии переводчика, способность принимать организационные решения в разнообразных ситуациях перевода.

1.3.2. Срок освоения.

Данная ОПОП ВО является образовательной программой первого уровня высшего профессионального образования. Нормативный срок освоения при очной форме обучения – 4 (четыре) года. Квалификация (степень) выпускника – бакалавр. При очно-заочной форме обучения – 5 (пять) лет.

1.3.3. Общая трудоемкость освоения студентом ОПОП ВО составляет 240 ЗЕТ за весь период обучения, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения ОПОП ВО.

1.4 Требования к абитуриенту

Абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем (полном) общем образовании или среднем профессиональном образовании.

2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА ОПОП ВО АКАДЕМИЧЕСКОГО БАКАЛАВРИАТА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает лингвистическое образование и межкультурное общение.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника

Объектами профессиональной деятельности бакалавров являются:

- теория изучаемых иностранных языков;
- перевод и переводоведение.

2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника

- научно-исследовательская деятельность в области лингвистики и переводоведения;
- переводческая деятельность.

2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника

переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

научно-исследовательская деятельность:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межкультурных контактов;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

3. КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКА ОПОП ВО БАКАЛАВРИАТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДАННОЙ ОПОП ВО

Результаты освоения ОПОП ВО бакалавриата определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

В результате освоения данной ООП бакалавриата выпускник должен обладать следующими компетенциями:

а) общекультурными (ОК):

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

б) общепрофессиональными (ОПК):

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных

фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

Профессиональными компетенциями (ПК)

в области переводческой деятельности:

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск

информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

владением этикой устного перевода (ПК-14);

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

в области научно-исследовательской деятельности:

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

Компетентностная модель выпускника (матрица компетенций) представлена в Приложении 1.

4. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ОПОП ВО БАКАЛАВРИАТА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

В соответствии с Федеральным законом Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» №273-ФЗ от 29 декабря 2012 года, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №1367 от 19 декабря 2013 и ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 - Лингвистика содержание и организация образовательного процесса при реализации ОПОП регламентируется учебным планом; рабочими программами учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей); программами учебных и производственных практик; программой ГИА, другими материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся, а также методическими материалами, обеспечивающими

реализацию соответствующих образовательных технологий.

Совокупность документов, регламентирующих содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП ВО:

- компетентностная модель выпускника;
- учебный план, включая календарный график;
- аннотации рабочих программы дисциплин (модулей);
- программы практик и научно-исследовательской работы;
- программа государственной итоговой аттестации.

4.1. Годовой календарный учебный график

В календарном учебном графике представлена последовательность реализации ОПОП ВО направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и итоговую аттестации, а также каникулы.

4.2. Учебный план подготовки бакалавра

Учебный план составлен с учетом общих требований к условиям реализации основных образовательных программ, сформулированных в разделе 7 ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (бакалавриат).

В учебном плане приведена логическая последовательность освоения циклов и разделов ОПОП ВО (дисциплин, практик), обеспечивающих формирование компетенций, указана общая трудоемкость дисциплин, модулей, практик в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах.

В базовых частях учебных циклов указан перечень базовых дисциплин в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (бакалавриат).

Перечень и последовательность дисциплин в вариативных частях учебных циклов сформирована разработчиками ОПОП ВО бакалавриата по профилю «Перевод и переводоведение» с учетом рекомендаций соответствующей примерной ОПОП ВО.

Для каждой дисциплины и практики указаны формы промежуточной аттестации.

ОПОП ВО бакалавриата по профилю «Перевод и переводоведение» содержит дисциплины по выбору студентов в объеме не менее одной трети вариативной части суммарно по всем трем учебным циклам ОПОП ВО.

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» максимальный объем учебных занятий обучающихся должен составлять не более 54 академических часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по освоению основной образовательной программы и факультативных дисциплин, устанавливаемых вузом дополнительно к ООП и являющихся необязательными для изучения обучающимися.

Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении ОПОП ВО бакалавриата составляет 27 академических часов. В указанный объем не входят обязательные занятия по физической культуре.

4.3. Рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей).

В рабочих программах учебных дисциплин четко сформулированы конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми компетенциями в целом по ОПОП ВО направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

4.4. Программа практик

В соответствии с ФГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» раздел основной образовательной программы бакалавриата «Практики» является обязательной и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывает практические навыки и способствуют комплексному формированию общекультурных (универсальных), общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся.

Раздел «Практики» включает учебную практику и производственную практику, в том числе преддипломную практику.

Учебная практика проводится в сторонних организациях (предприятиях, учреждениях, организациях, компаниях), а также в учебных и научных подразделениях вуза. По способу проведения учебная практика является стационарной.

Выпускающая кафедра организует прохождение практики. Каждый студент составляет индивидуальный план прохождения практики в соответствии с требованиями руководителя практики от места прохождения практики. По окончании практики студент предоставляет на кафедру отчетную документацию о прохождении практики и выступает на конференции с отчетом по итогам прохождения практики.

Критериями оценки результатов практики является: качество выполнения задач, предусмотренных программой практики (на основании рецензии руководителя практики от выпускающей кафедры, отзыва-характеристики руководителя от принимающей организации); наличие отчетных документов; содержание отчетных документов, представленных студентом.

Целью практики является получение первичных профессиональных умений и навыков. Учебная практика предполагает знакомство со структурой и деятельностью предприятия (организации) и направлена на развитие следующих компетенций: ОК – 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12.

Учебная практика состоит из следующих этапов: установочная конференция и распределение по местам прохождения практики; прохождение практики по месту распределения; предоставление отчета и выступление на отчетной конференции по результатам прохождения практик. По итогам прохождения практики студентам выставляется оценка в ведомость.

Производственная практика проводится в сторонних организациях (предприятиях, учреждениях, организациях, компаниях), а также в учебных и научных подразделениях вуза. В качестве базовых мест проведения практики определяются государственные, общественные или частные организации, являющиеся потенциальными работодателями для выпускников, освоивших образовательную программу 45.03.02 «Лингвистика».

Выпускающая кафедра организует прохождение практики. Каждый студент составляет индивидуальный план прохождения практики в соответствии с требованиями руководителя практики от места прохождения практики. По окончании практики студент предоставляет на кафедру отчетную документацию о прохождении практики и выступает на конференции с отчетом по итогам прохождения практики.

Критериями оценки результатов практики является: качество выполнения задач, предусмотренных программой практики (на основании рецензии руководителя практики от выпускающей кафедры, отзыва-характеристики руководителя от принимающей организации); наличие отчетных документов; содержание отчетных документов, представленных студентом.

Целью производственной практики является подготовка студентов к осуществлению деятельности в области перевода. Производственная практика направлена на формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций учащихся: ОПК 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,18,19,20 и ПК 7,8,9,10,11,12,13,14.

Производственная практика носит собственно производственный характер и является переводческой. Она является связующим звеном между теоретическим обучением в вузе и самостоятельной работой в учреждении или на предприятии. Практика носит комплексный характер, что требует от студента мобилизации и применения всех накопленных ранее знаний, умений и навыков.

Производственная практика включает: установочную конференцию; знакомство с предприятием (организацией), определение его специфики, видов переводческой деятельности; текущую работу по переводу в соответствии с задачами и планами предприятия. По результатам прохождения производственной практики студенты предоставляют письменный отчет и выступают на заключительной конференции. По результатам прохождения практики выставляется оценка.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы. Преддипломная практика направлена на формирование следующих компетенций: ОК 7; ОПК 1,2,3,5,6,7,8,10,11,12,13,14,15,16,17; ПК 23,24,25,26,27.

В ходе преддипломной практики учащиеся работают над выпускной квалификационной работой. Преддипломная практика представляет собой самостоятельную работу студента под руководством научного руководителя. Этапы работы и требования к выпускной квалификационной работе прописаны в методических рекомендациях по подготовке выпускной квалификационной работы по направлению «Лингвистика».

Выпускная квалификационная работа носит научно-исследовательский характер и представляет собой самостоятельное научное исследование. По результатам преддипломной практики выставляется зачет, на основании которого работа допускается к процедуре предварительной защиты.

Результатом преддипломной практики является написание выпускной квалификационной работы, которая представляется к защите в соответствии с графиками учебного процесса.

5. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПОП ВО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Ресурсное обеспечение ОПОП ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика формируется на основе требований к условиям реализации ОПОП ВО бакалавриата, определяемых ФГОС ВО с учетом особенностей профиля «Перевод и переводоведение»

5.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса при реализации ОПОП ВО

Основная образовательная программа обеспечена учебно-методической документацией и материалами по всем учебным курсам, дисциплинам (модулям) основной образовательной программы. Содержание каждой из учебных дисциплин представлено в локальной сети ЧОУ ВО «Международный институт рынка»

Все дисциплины учебного плана направления 45.03.02 – Лингвистика, обеспечены учебно-методическими комплексами (УМК). Все УМК отвечают требованиям обязательного минимума содержания и уровня подготовки специалиста, установленного ФГОС, и содержат в себе: рабочие программы, методические рекомендации для преподавателей и для студентов, конспекты лекций, задания для самостоятельной работы студентов, контрольно-измерительные материалы, презентации, ссылки на Интернет-ресурсы и другие методические материалы, фонды оценочных средств. Рабочие программы ежегодно обновляются.

В учебном процессе активно используется платформа дистанционного обучения Moodle, где размещены учебно-методические материалы по дисциплинам, проходит оп-

line тестирование, работают форумы для консультаций с преподавателем в режиме on-line. Платформа позволяет осуществлять постоянный контакт преподавателя со студентами.

Для обучения практическому курсу перевода используется профессиональная программа памяти переводов DeJa vu. Программное обеспечение установлено в компьютерном классе, где проходят занятия по дисциплинам: «Практический курс перевода», «Перевод финансово-банковской документации», «Перевод переговоров». В учебном процессе используются аутентичные учебные пособия, включая аудио- и видео-материалы, а также электронные ресурсы on-line.

В институте имеется собственная библиотека с оборудованным читальным залом и электронным каталогом.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам базовой части всех циклов, изданными за последние 5 - 10 лет в объеме одно пособие на студента.

Фонд дополнительной литературы помимо учебной включает официальные справочно-библиографические и периодические издания в расчете 2 экземпляра на каждые 100 обучающихся.

Учебно-методическое обеспечение ОПОП, включающее учебную литературу, учебно-методические издания, справочные системы, представлены в Приложении 2.

Институт обладает существенным фондом учебной и методической литературы, подписан договор на использование в образовательном процессе ЭБС «Университетская библиотека онлайн». Уровень обеспеченности основной профессиональной образовательной программы магистратуры по направлению 45.03.02 «Лингвистика» учебно-методической документацией и информационными материалами соответствует требованиям п. 7.3. ФГОС ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» квалификации «магистр».

Каждый обучающийся по магистерской программе обеспечен не менее чем одним учебным и одним учебно-методическим печатным и/или электронным изданием по каждой дисциплине профессионального цикла, входящей в образовательную программу (включая электронные базы периодических изданий).

Периодическая литература включает следующие издания:

- Волжская коммуна
- Вопросы истории
- Вопросы когнитивной лингвистики
- Вопросы философии
- Вопросы экономики
- Вопросы ювенальной юстиции
- Вопросы языкознания
- Высшее образование в России
- Госзаказ. Управление. Размещение. Обеспечение
- Государственная власть и местное самоуправление
- Государственная служба
- Директор по персоналу
- Маркетинг в России и за рубежом
- Менеджмент в России и за рубежом
- Молодежь и общество
- Муниципальная власть
- Нормативные акты по банковскому делу
- Отечественный журнал социальной работы
- Официальные документы в образовании
- Практический маркетинг
- Прикладная информатика
- Российская газета

Российский экономический журнал
 Самарское обозрение
 Социологические исследования
 Финансовая газета
 Обучающимся также доступны периодические издания ЭБС.

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе. В частности, обеспечивается доступ к следующим электронно-библиотечным системам и базам данных:

1. «Университетская библиотека онлайн»

Это электронно-библиотечная система, содержащая издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированная на основании прямых договоров с правообладателями учебной и научной литературы.

Цель – обеспечение вузов и библиотек доступом к научной, учебной литературе и научной периодике для эффективного информационно-библиотечного сопровождения учебного процесса.

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» зарегистрирована в качестве электронного средства массовой информации, имеет свидетельство о наличии зарегистрированной базы данных и программного обеспечения.

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» предлагает подключение по коллекциям:

- Базовая коллекция – содержит востребованные материалы-первоисточники, монографии, учебную, научную и художественную литературу ведущих издательств.
- Уникальные издательские коллекции – содержат современные учебники, пользующиеся наиболее высоким спросом. Приобретение книг происходит пакетно и по отдельным изданиям (опционально). Подключение осуществляется при условии наличия подписки на базовую коллекцию.
- Научная периодика – содержит научные журналы, входящие в базовую коллекцию и приобретаемые отдельно.
- Мультимедийная коллекция – содержит аудиокниги, подкасты, видеокурсы, интерактивные курсы, экспресс-экзамены, онлайн-энциклопедии, тесты, репродукции, карты, презентации.
- Удаленная медиатека – подписка на образовательные CD-издания в удаленном режиме.

2. Правовая система Гарант

- правовые базы по всем разделам федерального законодательства.
- правовые базы по региональному законодательству всех субъектов РФ.
- судебная и Арбитражная практики.
- международные соглашения.
- проекты законов.
- нормативно-технические справочники.
- комментарии и разъяснения из ведущих профессиональных СМИ.
- книги и постатейные комментарии.
- обновляемые энциклопедии и бераторы.
- новости обновления законодательства.
- типовые формы документов.
- схемы законодательства и пр.

Итого: более 4 млн. документов

Доступ: *из всей сети Института*

3. Справочно-правовая система Консультант+

- Федеральное законодательство (более 70 000 документов)
- Судебная практика (более 40 000 документов)
- Региональное законодательство (более 30 000 документов)

- Справочная информация:
- Календарь бухгалтера
- Формы учета и отчетности
- Ставки налогов и других обязательных платежей
- Курсы валют и другие полезные материалы

Доступ: *из всей сети Института*

5.2. Кадровое обеспечение

Реализация основной образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.02 «Лингвистика» обеспечивается научно-педагогическими кадрами, имеющими базовое образование, соответствующее профилю, и систематически занимающимися научной и научно-методической деятельностью.

Доля преподавателей, имеющих ученую степень и ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих образовательный процесс по данной основной образовательной программе, составляет 78%, ученые степени доктора наук и ученое звание профессора имеют 9,5% преподавателей.

Преподаватели профессионального цикла имеют базовое образование и ученую степень, соответствующие профилю преподаваемых дисциплин. 100% преподавателей, обеспечивающих учебный процесс по профессиональному циклу, имеют ученые степени. К образовательному процессу привлечено 15% преподавателей из числа действующих руководителей и работников образовательных учреждений и организаций г.Самары.

Сведения о ППС, участвующих в реализации ОПОП, представлены в Приложении 3.

5.3. Основные материально-технические условия для реализации образовательного процесса в вузе в соответствии с ОПОП ВО

Институт и кафедры, осуществляющие реализацию ОПОП ВО по направлению 45.03.02 - Лингвистика, располагают материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом по направлению подготовки, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

При использовании электронных изданий институт обеспечивает каждого обучающегося во время самостоятельной подготовки рабочим местом в компьютерном классе и/или библиотеке в соответствии с объемом изучаемых дисциплин, включая выход в Интернет.

Конкретизация ресурсного обеспечения ОПОП ВО по направлению 45.03.02 – Лингвистика по каждой дисциплине учебного плана осуществлена в рабочих программах учебных дисциплин и практик.

Институт оснащен пятью стационарными компьютерными классами, по 16 рабочих мест в каждом, и двумя мобильными компьютерными классами, по 20 ноутбуков в каждом. Мобильный компьютерный класс может быть развернут в любой учебной аудитории института в соответствии с расписанием занятий.

Все стационарные рабочие места и ноутбуки объединены в единую компьютерную сеть с возможностью доступа к внутренним образовательным и информационным ресурсам института. Со всех стационарных и мобильных компьютеров имеется доступ в сеть Internet. Во время аудиторных занятий и на самостоятельной подготовке студенты имеют возможность воспользоваться информационными ресурсами сети Internet для выполнения заданий и проведения исследовательских работ.

Все стационарные компьютеры удовлетворяют современным требованиям и позволяют запускать все необходимое для обучения программное обеспечение. Все программное обеспечение, используемое в учебном процессе, лицензировано в рамках коммерческих или академических учебных программ. На компьютерах установлены

операционные системы Windows и защитное программное обеспечение Антивирус Касперского.

Используемое в учебном процессе и установленное на компьютерах бизнес-программное обеспечение: Microsoft Office, OpenOffice, 1С:Предприятие версий 7.7 и 8, Project Expert, VMware Workstation, Семейство продуктов IBM Rational, SPSS, БИЗНЕС-КУРС: Корпорация Плюс, Альт-Инвест, Компас 3D, Business Studio, DIRECTUM, ЭОС ДЕЛО, Fox Manager. Также установлены среды разработки: JetBrains PhpStorm, FreePascal/Lazarus.

В рамках академического соглашения с компанией Microsoft в компьютерных классах развернуто программное обеспечение: Microsoft Project, Microsoft Dynamics AX, Microsoft Visio

Со всех компьютеров стационарных и мобильных компьютерных классов имеется доступ к ежедневно обновляемым справочно-правовым системам Консультант Плюс и ГАРАНТ, установленным в сети института, а также к библиотечной системе MARK-SQL

6. ХАРАКТЕРИСТИКИ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ ИНСТИТУТА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ РАЗВИТИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ

Для формирования социокультурной среды в МИРе разработана Концепция воспитательной работы института в условиях реализации Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

Для формирования социокультурной среды работа ведется в соответствии с семестровыми календарными планами по таким основным направлениям как творческое, интеллектуальное, гражданское и патриотическое, спортивно-оздоровительное, трудовое.

Студенты МИРа принимают участие в общеинститутских, межвузовских, городских и областных мероприятиях. Прежде всего, это организация и проведение традиционных праздников «Посвящения в студенты», фестиваль «Студвесна», проведение концертов для школьников г. Самары и Самарской области. Из значимых мероприятий можно отметить Студдебют, выборы президентов курсов, Мисс МИРа, чемпионат МИРа по интеллектуальному многоборью, Чемпионат МИРа по спортивному многоборью, Дни открытых дверей.

Студенты МИРа организуют молодежные форумы «Школьное самоуправление. Пути развития», в котором принимают участие школьные лидеры из более чем 100 школ г. Самары и области.

В МИРе проводятся экологические акции, например, по сбору макулатуры.

Успешно работает студенческое научное общество, студенты МИРа занимают призовые места на олимпиадах и конкурсах самого высокого уровня, в том числе «Студент года».

Воспитательная работа имеет важное значение при формировании социокультурной среды. Воспитательная работа, основной целью которой является социализация личности будущего конкурентоспособного специалиста с высшим образованием, обладающего высокой культурой, интеллигентностью, социальной активностью, качествами гражданина-патриота, в институте базируется на деятельности кураторов, руководимыми заместителями деканов по воспитательной работе. Основные направления этой деятельности - повышение мотивации студентов к обучению, индивидуальная работа со студентами и их родителями, сотрудничество со студенческим самоуправлением, организация участия студентов в массовых мероприятиях. Кураторы помогают многим студентам включиться в студенческую жизнь института, преодолеть трудности в учебе.

Для повышения эффективности работы студенческого самоуправления было принято решение создать Студенческий совет, в который вошли: члены студенческого самоуправления, избранные президенты всех курсов и факультетов, а также выборные

представители клубов, объединений по интересам, творческих групп.

Для обеспечения питания в Институте созданы пункты общественного питания: буфет и кафе. Общее количество посадочных мест и расположение столовых и буфетов позволяют удовлетворить потребность сотрудников и студентов в горячем питании.

7. НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ОПОП ВО

В соответствии с Федеральным законом Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» №273-ФЗ от 29 декабря 2012 года, ФГОС ВО и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №1367 от 19 декабря 2013 оценка качества освоения обучающимися основных образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и государственную итоговую аттестацию обучающихся.

Нормативно-методическое обеспечение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по ОПОП ВО осуществляется в соответствии с Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №1367 от 19 декабря 2013 и внутренними положениями Института по организации учебного процесса.

7.1. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

В соответствии с требованиями ФГОС ВО и Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №1367 от 19 декабря 2013 для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ОПОП Институт создает фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и государственной итоговой аттестации.

7.2. Государственная итоговая аттестация выпускников ОПОП ВО бакалавриата

Итоговая государственная аттестация выпускников ОПОП ВО бакалавриата включает в себя написание бакалаврской работы.

Итоговые аттестационные испытания предназначены для определения общих и специальных (профессиональных) компетенций бакалавра лингвистики, определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом, способствующих его устойчивости на рынке труда и продолжению образования в магистратуре.

Аттестационные испытания, входящие в состав итоговой государственной аттестации выпускника, полностью соответствуют основной образовательной программе высшего профессионального образования по направлению «Лингвистика».

В результате подготовки, защиты выпускной квалификационной работы студент должен знать, понимать и решать профессиональные задачи в области научно - исследовательской деятельности.

7.2.1. Требования к выпускной квалификационной работе

Выпускная квалификационная работа (ВКР) для степени «бакалавр» выполняется в форме бакалаврской работы.

Цели выпускной квалификационной работы:

- определение соответствия уровня теоретических знаний и практических умений выпускника требованиям ФГОС ВО и ОПОП ВО по направлению «Лингвистика»;
- установление степени готовности выпускника к самостоятельному выполнению профессиональных задач в рамках своей специальности.

Задачи выпускной квалификационной работы:

- формирование и развитие способностей научно-исследовательской работы, в том числе умений получения, анализа, систематизации и оформления научных знаний;
- расширение и систематизация теоретических и практических знаний;
- подготовка выпускника к дальнейшей творческой работе в условиях непрерывного образования и самообразования.

Обучающийся должен выполнить ВКР в форме самостоятельного научного исследования в теоретической и прикладной лингвистике. Работа научно-исследовательского характера может быть продолжена при обучении в магистратуре.

Самостоятельное научное исследование (выпускная квалификационная работа) бакалавра лингвистики предполагает определение уровня сформированности компетенций, определенных для данного вида деятельности, в частности:

- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;
- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- владение основами современной информационной и библиографической культуры;
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;
- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Темы выпускных квалификационных работ определяются выпускающей кафедрой и утверждаются на Совете факультета. Студенту предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы. Для подготовки ВКР студенту назначается научный руководитель и, при необходимости, консультанты. Работа выполняется студентом самостоятельно под руководством научного руководителя.

Бакалаврская работа представляет собой логически завершенное самостоятельное исследование в области общего и частного языкознания или теории перевода, демонстрирующее умение автора обобщать научные знания и самостоятельно делать научные выводы, иллюстрируя их собственными примерами.

В выпускной квалификационной работе на основе теоретической подготовки решаются конкретные практические задачи, выносимые студентом на публичную защиту.

К выпускной квалификационной работе с точки зрения её содержания и изложения предъявляются следующие требования:

- Проблемы имеют открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос.
- Тема ВКР должна быть актуальной.

- Выбор предмета исследования, метод исследования и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов.

- Постановка задач должна быть конкретной, вытекать из современного состояния вопроса и обосновываться анализом соответствующих научных работ.

- Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

- Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике.

- Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

- Работа должна иметь четкую структуру, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями.

Выпускные квалификационные работы подлежат рецензированию.

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии в соответствии с программой защиты ВКР, разработанной в вузе.

К защите выпускной квалификационной работы допускается студент, успешно и в полном объеме завершивший освоение ОПОП ВО по направлению подготовки высшего профессионального образования 45.03.02 «Лингвистика».

8. ДРУГИЕ НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Мониторинг реализации ООП по направлению 45.03.02 Лингвистика осуществляется в процессе самообследования по утвержденным критериям; внешнего тестирования остаточных знаний студентов с помощью материалов федерального Интернет-экзамена в сфере профессионального образования; внешней оценки качества подготовки выпускников представителями работодателей. Качество реализации ООП по направлению 45.03.02 Лингвистика обеспечивается системным повышением квалификации преподавательского состава на курсах, организуемых в ЧОУ ВО «Международный институт рынка» и других профильных вузах.

Мониторинг качество текущей успеваемости студентов обеспечивается балльно-рейтинговой системой оценки качества знаний студентов, организованной в соответствии с существующим Положением, утвержденным Ученым Советом; Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов, утвержденным решением Ученого Совета.

Рецензия на ОПОП ВО предоставлена доктором филологических наук, профессором кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации Самарского государственного социально-педагогического университета Е.Б. Борисовой управляющим Бюро переводов Intellectum (ООО Интеллектум) П.А. Бочкаревым.

ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (программа бакалавриата)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПОП ВО

по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профилю Перевод и переводоведение (программа академического бакалавриата)

№ п/п	Учебная дисциплина, практика, ГИА	Реквизиты издания	Число экз. (для печат. изданий)	Число обучающихся, чел.
1	2	3	4	5
1	История	Кириллов, В.В. История России / В.В.Кириллов. - Учебное пособие для бакалавриата. - М.: Изд-во Юрайт, 2016. - 665с. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-9916-3511-0 История России / А.С. Орлов, В.А. Георгиев, Н.Г. Георгиева, Т.А. Сивохина. - Учебник. - М.: Проспект, 2014. - 528с. История России / А.С. Орлов, В.А. Георгиев, Н.Г. Георгиева, Т.А. Сивохина. - Учебник. - М.: Проспект, 2013. - 528с. Отечественная история / Сост. А.А. Бодров, Н.В. Иванова. - Методические указания. - Самара: МИР, 2012. - 40с. Моисеев, В.В. История России: учебник / В.В. Моисеев. - М.: Директ-Медиа, 2014. - 901с. - ISBN 978-5-4458-6475-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239980 Моисеев, В.В. История Отечества: учебник / В.В. Моисеев. - 2-е изд., стер. - М.: Директ-Медиа, 2014. - Т.1. - 326с. - ISBN 978-5-4458-6472-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231643 Моисеев, В.В. История Отечества: учебник / В.В. Моисеев. - 2-е изд., стер. - М.: Директ-Медиа, 2014. - Т.2. - 348с. - ISBN 978-5-4458-6473-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=236867	15 40 65 100 На каждого На каждого На каждого	26
2	Философия	Гуревич, П.С. Философия / П.С. Гуревич. – Учебник для бакалавров. – М.: Юрайт, 2015. – 574 с. – (Бакалавр. Базовый курс). – ISBN 978-5-9916-2840-2 Алексеев, П.В. Философия / П.В. Алексеев, А.В. Панин. – Учебник. – М.: Изд-во Проспект, 2013. – 592 с. – (Классический университетский учебник) Философия / Сост. А.А. Бодров. – Учебное пособие. – Самара: МИР, 2013. – 27 с. Батурин, В.К. Философия: учебник / В.К. Батурин. - М.: Юнити, 2016. - 343с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426490 Ракитов, А.И. Философия. Основные идеи и принципы / А.И. Ракитов. – М.: Директ-Медиа, 2014. – 369с. – ISBN 978-5-4458-6507-0; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229219 Философия: учебник / В.Н. Лавриненко, В.Ф. Голубь, В.Ю. Дорошенко и др. – М.: Юнити-Дана, 2012. – 736с. – ISBN 978-5-238-01378-7; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117909	15 30 150 На каждого На каждого На каждого	26
3	Русский язык и культура речи	Акимов Н. В., Бессонова Ю. А. Русский язык и культура речи в интерактивных упражнениях: теория и практика: учебно-методическое пособие. М.: Директ-Медиа, 2015. [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117909 Горова И. Г. Русский язык и культура речи. Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2015. [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117909 Упражнения по дисциплине. «Русский язык и культура речи». Нормативный аспект (для	На каждого На каждого 50	26

		MACMILLAN, 2012. Базовые основы реферирования и аннотирования газетных статей (на материале англо-язычной прессы) И.А. Бельцер. Т.А.Логина/ Учебно-методическое пособие для студентов 3 курса – Самара: Международный институт рынка, 2012. – 61с. (100 экз). Comprehensive Reading and Speaking. Part1. / Гриднева Н.А., Жданович М.А., Чаусянская С.А. Учебное пособие для студентов 3 курса. – Самара: Международный институт рынка, 2010. – 80с. (100 экз). Comprehensive Reading and Speaking. Part2. / Гриднева Н.А., Жданович М.А., Чаусянская С.А. Учебное пособие для студентов 3 курса. – Самара: Международный институт рынка, 2010. – 63 с. (100 экз).	100	
8	Произносительные нормы и варианты первого иностранного языка	STRAIGHT FORWARD: Pre-Intermediate/ Student's Book by Kerr Philip MACMILLN, 2012. - 159p. STRAIGHT FORWARD: Pre-Intermediate (Электронный курс) Class Audio CD1, Class Audio CD 2. MACMILLAN, 2012. STRAIGHT FORWARD: Intermediate/ Student's Book by Kerr Philip MACMILLN, 2012. - 159p. STRAIGHT FORWARD: Intermediate (Электронный курс) Class Audio CD1, Class Audio CD 2. MACMILLAN, 2012.	30 30	44
9	Системные основы первого иностранного языка	Абелева И.Ю. Механизмы коммуникативной речи. Учебно-монографическое пособие. М.: ООО «ПАРАДИГМА», 2012. – 288 с. ЭБС «Университетская библиотека online» http://www.biblioclub.ru/ Дроздова Т.Ю. English Grammar.Referenc & Practice : With a separate key volume / Т.Ю.Дроздова,А.И.Берестова,В.Г.Маилова. - Учебное пособие. - СПб : Anthology, 2012. - 464с. - ISBN 978-5-94962-163-9 : 320-00. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=11581 Комиссаров В.Н. English.Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н.Комиссаров. - Учебник. - М. : Альянс, 2013. - 253с. - ISBN 978-5-91872-024-0 : 718-18. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=11581	На каждого 45 25	55
10	Практический курс второго иностранного языка	.Themen aktuell 1. Hueber Verlag. Kursbuch. 2012. 2. Themen aktuell 1. Hueber Verlag. Arbeitsbuch. 2012. 3. Themen aktuell 2. Hueber Verlag. Kursbuch. 2013. 4. Themen aktuell 2. Hueber Verlag. Arbeitsbuch. 2013. 5. Themen aktuell 3. Hueber Verlag. Kursbuch. 2012. 6.Themen aktuell 3. Hueber Verlag. Arbeitsbuch. 2012. 7.Themen aktuell 1, 2; 3 . CD. 8. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка. – Минск: Высшая школа, 2012. – 351с. + электр. опт. Диск (CD-R). 9. Аминева Т.А. Lesen macht klug: методическая разработка для студентов факультета лингвистики. – Самара, Международный институт рынка, 2013. – 50с. (электрон.)	15 14 14 14 14 14 На каждого На каждого	155
11	Системные основы второго иностранного языка	1. Х. Дрейер, Р. Шмит Грамматика немецкого языка с упражнениями Hueber. München 2012 2 Д.А.Паремская Практическая грамматика немецкого языка с электронным приложением. Минск. Высшейшая школа 2013 3. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка. Альфа – М 2013	30 25 25	55
12	Основы профессиональной деятельности	Коноваленко М.Ю. Деловые коммуникации / М.Ю.Коноваленко, В.А.Коноваленко. - Учебник для бакалавров. - М. : Юрайт, 2013. - 468с. - (Бакалавр.Базовый курс). - ISBN 978-5-9916-2179-3 : 300-00.24-632-8 : Б.ц. http://www.biblioclub.ru/ Шевырина Н.А. Введение в специальность. Практикум. Самара, Международный институт рынка,	На каждого 50	35

		2015. – 22 с. (50 экз.) Краткий англо-русский словарь переводческой терминологии / Сост. Г.В. Демидова. - Самара: МИР, 2010. – 42 с. (25 экз.) Краткий англо-русский словарь переводческой терминологии / Сост. Г.В. Демидова. - Самара: МИР, 2011. – 44 с. (30 экз.)	25 30	
13	Древние языки и культуры	Гончарова, Н.А. Латинский язык : учебник / Н.А. Гончарова. - 2-е изд., перераб. и доп. - Минск : Вышэйшая школа, 2010. - 312 с. - ISBN 978-985-06-1817-7; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=119725 (12.02.2015). Жданова Е.В. Латинский язык: учебно-практическое пособие. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. Кацман, Н.Л. Сборник упражнений по латинскому языку / Н.Л. Кацман. - М. : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2011. - 127 с. - ISBN 978-5-691-01741-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116581 (12.02.2015)	На каждого 30 На каждого	35
14	История литературы стран изучаемого языка	Башкатова Ю. А., Лушникова Г. И. История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста. Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=11581 Мандель Б. Р. Всемирная литература: Новое время и эпоха Просвещения : конец XVIII – первая половина XIX века: учебник для высших учебных заведений гуманитарного направления. М.: Директ-Медиа, 2014. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=11581 Литературоведческий журнал. РАН ИНИОН. 2015. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=11581	На каждого На каждого На каждого	44
15	Введение в специальность	Коноваленко М.Ю. Деловые коммуникации / М.Ю.Коноваленко, В.А.Коноваленко. - Учебник для бакалавров. - М. : Юрайт, 2013. - 468с. - (Бакалавр.Базовый курс). - ISBN 978-5-9916-2179-3 : 300-00.24-632-8 : Б.ц. http://www.biblioclub.ru/ Шевырина Н.А. Введение в специальность. Практикум. Самара, Международный институт рынка, 2015. – 22 с. (50 экз.) Краткий англо-русский словарь переводческой терминологии / Сост. Г.В. Демидова. - Самара: МИР, 2010. – 42 с. (25 экз.) Краткий англо-русский словарь переводческой терминологии / Сост. Г.В. Демидова. - Самара: МИР, 2011. – 44 с. (30 экз.)	На каждого 50 25 30	44
16	Безопасность жизнедеятельности	Графкина, М.В. Безопасность жизнедеятельности / М.В. Графкина, Б.Н. Нюнин, В.А. Михайлов. – Учебник. – М.: ФОРУМ; ИНФРА-М, 2013. – 416с. – (Высшее образование. Бакалавриат). Безопасность жизнедеятельности / Под ред. Л.А. Михайлова. – Учебник. – СПб: Питер, 2010. – 461с. – (Учебник для вузов). Плошкин, В.В. Безопасность жизнедеятельности: учебное пособие для вузов / В.В. Плошкин. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - Ч.1. - 380 с. : ил., табл. - ISBN 978-5-4475-3694-7; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271548 Плошкин, В.В. Безопасность жизнедеятельности: учебное пособие для вузов / В.В. Плошкин. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - Ч.2. - 404 с. - ISBN 978-5-4475-3695-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271483 Семехин, Ю.Г. Безопасность жизнедеятельности: учебное пособие / Ю.Г. Семехин, В.И. Бондин. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 412 с. - ISBN 978-5-4475-4073-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276764	45 15 На каждого На каждого На каждого	44
17	Современные технологии	Баймуратова У. Электронный инструментальный переводчика: учебное пособие. Оренбург: ОГУ, 2013.	На каждого	44

	для перевода	[Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=420401 Computerworld Россия: международный компьютерный еженедельник. М: Открытые Системы, 2014, 2015. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=420401 Исаев Г.Н. Информационные технологии. Учебное пособие. – М. Омега-Л, 2012. – 464 стр. http://www.biblioclub.ru/79731_Informatsionnye_tekhnologii_Uchebnoe_posobie.html	На каждого	
18	Основы теории первого иностранного языка	Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык. – М.: Флинта, 2012. – 384 с.1. Арнольд И.В. Лексикология современного языка. Учебное пособие. 2-е изд., перераб. – М.: Флинта, 2012. - 376 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311 Кульгавова Л.В. Методические файлы по лексикологии английского языка. – Иркутск: ИГЛУ, 2012. – 175 с. ЭБС «Университетская библиотека online» http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=145039 Сова Л.З. Аналитическая лингвистика. Изд-во: Директ-Медиа, 2014. – 318. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=144917 Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова: монография. - М., Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 212 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688 Vince Michael Macmillan English Grammar in Context /Macmillan Education:. London, 2015. - 232 p	На каждого 22 22 На каждого На каждого На каждого 30	44
19	Введение в спецфилологию	Даниленко В.П. Дисциплинарно-методологический подход в лингвистике. – СПб: Алетейя, 2013. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688 Даниленко В.П. Культурно-эволюционный подход в филологии. – СПб: Алетейя, 2014. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688 Е.А.Тинякова. Мир немецкого языка. Монография, Ч. I-II. – Саарбрюккен: LAP LAMBERT Academia Publishing, 2013-2014. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688 Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка. Когнитивные исследования. – М.: Знак, 2012. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688 Ганина Н.А. Крымско-готский язык. – СПб: Алетейя, 2011. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688 Сова Л.З. Аналитическая лингвистика. – М.: Директ-Медиа, 2014. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688	На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого	44
20	Лексикология	Арнольд И.В. Лексикология современного языка. Учебное пособие. 2-е изд., перераб. – М.: Флинта, 2012. - 376 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311 Кульгавова Л.В. Методические файлы по лексикологии английского языка. – Иркутск: ИГЛУ, 2012. – 175 с. ЭБС «Университетская библиотека online» http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=145039 Левицкий Ю.А. Проблемы лингвистической семантики. –М.: Директ-Медиа, 2013. – 159 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210502 Моисеев М.В. Лексикология английского языка: учебное пособие, Ч.2. –Омск: Омский государственный университет, 2012. – 90 с. –Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=237283&sr=1 Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова: монография. - М., Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 212 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375688	На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого	44
21	Теоретическая грамматика	Дроздова Т.Ю. English Grammar.Referenc & Practice : With a separate key volume / Т.Ю.Дроздова,А.И.Берестова,В.Г.Маилова. - Учебное пособие. - СПб : Anthology, 2012. - 464с. - ISBN 978-5-94962-163-9 : 320-00. www.biblioclub.ru . Комиссаров В.Н. English.Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н.Комиссаров. - Учебник. -	На каждого На каждого	44

		М. : Альянс, 2013. - 253с. - ISBN 978-5-91872-024-0 : 718-18. www.biblioclub.ru Vince Michael Macmillan English Grammar in Context /Macmillan Education:. London, 2015. - 232 p	30	
22	История языкознания	Белоусов К.И. Теория и методология полиструктурного синтеза текста. – М.: Флинта, 2012. Даниленко В.П. Дисциплинарно-методологический подход в лингвистике. – СПб: Алетейя, 2013. Еськова Н.А. Популярная и занимательная филология. – М.: Флинта, 2012. Левицкий Ю.А. О лингвистике. Сборник статей. – М.: Директ-Медиа, 2013. Стернин И.А. Теоретические и практические проблемы языка. – М.:Директ-Медиа, 2015. Тинякова Е.А. Язык в системе культуры как предмет междисциплинарных исследований. – М., Берлин: Директ-Медиа, 2015.	49 17 10 5 24 23	44
23	Введение в теорию межкультурной коммуникации	1.Каменева, В.А. Теория коммуникации (прагматический аспект): учебное пособие / В.А. Каменева. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013. - 168 с. - ISBN 978-5-8353-1529-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232504 (16.11.2015). 2.Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - М.: Юнити-Дана, 2012. - 224 с. - ISBN 5-238-01056-7. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542(26.08.2014) . 3.Тангалычева, Р.К. Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации [Электронный ресурс] / Р.К. Тангалычева. - СПб: Алетейя, 2012. - 247 с. - ISBN 978-5-91419-713-8. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=110113(26.08.2014) . 4.Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации: учебник / Ф.И. Шарков; Международная академия бизнеса и управления, Институт современных коммуникационных систем и технологий. - 4-е изд., перераб. - М.: Дашков и Ко, 2013. - 488 с.: ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02089-6 То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255819 (16.11.2015).	На каждого На каждого На каждого На каждого	44
24	Теория перевода	1 Комиссаров, В.Н. English. Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н. Комиссаров. – Учебник. – М.: Альянс, 2013 2 Микова С. С. Теория и практика письменного перевода. Учебное пособие - М.: Российский университет дружбы народов , 2013. Доступ: http://old.biblioclub.ru/book/128757/ 3 Сапогова, Л.И. Переводческое преобразование текста / Л.И.Сапогова. - Учебное пособие. - М. : ФЛИНТА: Наука, 2015. - 320с. - ISBN 978-5-9765-0698-5 : 332-73. 4 Перевод и лингвистический анализ текста: учебное пособие. Составитель: Белая Е.Н., Анохина Ю.М. – Омск: Омский государственный университет, 2013. – 166с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=237523&sr=1	15 На каждого 30 На каждого	44
25	Физическая культура	Письменный, И.А. Физическая культура: учебник для академического бакалавриата / И.А. Письменный, Ю.Н. Аллянов. - М.: Юрайт, 2014.- 493 с. Манжелей, И.В. Физическая культура: компетентностный подход / И.В. Манжелей, Е.А. Симонова. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 183 с. - ISBN 978-5-4475-5233-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364912 Минникаева, Н.В. Теория и организация адаптивной физической культуры: учебное пособие / Н.В. Минникаева. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. - 142 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1669-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278495 Экзамен по физической культуре в вузе: учебно-методическое пособие / Л.Н. Коваль, О.Г. Богданов, Е.В. Ярошенко, Е.Н. Алексеева. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 180 с.: - ISBN 978-5-4475-4901-5; То же [Электронный ресурс]. - URL:	На каждого На каждого На каждого На каждого	44

		Самара: Международный институт рынка, 2012. – 61с. (100 экз). 10. Comprehensive Reading and Speaking. Part1. / Гриднева Н.А., Жданович М.А., Чаусянская С.А. . Учебное пособие для студентов 3 курса. – Самара: Международный институт рынка, 2012. – 80с. (100 экз). 11. Comprehensive Reading and Speaking. Part2. / Гриднева Н.А., Жданович М.А., Чаусянская С.А. . Учебное пособие для студентов 3 курса. – Самара: Международный институт рынка, 2013. – 63 с. (100 экз). 12. Exam maximiser / Чаусянская С.А./ Учебное пособие для студентов 4 курса. Самара: Международный институт рынка. 2012.- 84 с. (100 экз)	100	
29	Практический курс перевода первого иностранного языка	Вильданова Г.А. Теория и практика перевода (на материале английского языка): учебное пособие. – М., Берлин: Директ-Медиа, 2015. Перевод и лингвистический анализ текс та: учебное пособие/ [сост. Ю.Н.Белая. Ю.М.Анохина]- Омск: Омский Государственный университет, 2013. – 166с.	15 30	44
30	Концепции современного естествознания	Рузавин, Г.И. Концепции современного естествознания / Г.И. Рузавин. - Учебник для бакалавров. - М.: Проспект, 2014. - 288с. Концепция современного естествознания / Сост.-ли Л.М. Кавеленова, С.Н. Лищинская. - Учебное пособие. - Самара: МИР, 2013. - 76с. Садохин, А.П. Концепции современного естествознания: учебник / А.П. Садохин. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юнити-Дана, 2015. - 447 с.: табл. - ISBN 978-5-238-01314-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115397 Концепции современного естествознания: учебник / под ред. В.Н. Лавриненко, В.П. Ратникова. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : Юнити-Дана, 2015. - 319 с. : ил., схемы - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-238-01225-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115169 Карпенков, С.Х. Концепции современного естествознания: учебник / С.Х. Карпенков. - 12-е изд., перераб. и доп. - М.: Директ-Медиа, 2014. - 624 с. - ISBN 978-5-4458-4618-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229405 Тулинов, В.Ф. Концепции современного естествознания: учебник / В.Ф. Тулинов. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юнити-Дана, 2012. - 417 с. - ISBN 5-238-00752-3; То же [Электронный ресурс].- URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=119556	20 100 На каждого На каждого На каждого На каждого	44
31	Социокультурное развитие стран изучаемого языка	Борисов Е.Ф. Экономика / Е.Ф. Борисов. - Учебник и практикум. - М. : Изд-во Юрайт; ИД Юрайт, 2013. – 399 с. - (Бакалавр. Базовый курс). - ISBN 978-5-9916-2383-4 : 390-91. Зубенко В.В. Мировая экономика и международные отношения. - Учебник для академического бакалавриата. - М.: Изд-во Юрайт, 2014. – 409 с. - (Бакалавр. Академический курс). Покровская В.В. Внешнеэкономическая деятельность / В.В. Покровская. - Учебник для бакалавриата и магистратуры. - М.: Изд-во Юрайт; ИД Юрайт, 2015. – 731 с. - (Бакалавр и магистр. Академический курс). Скляренко В.К. Экономика предприятия / В.К. Скляренко, В.М. Прудников. - Учебное пособие для бакалавриата. - М.: ИНФРА-М, 2014. – 192 с. - (Высшее образование: Бакалавриат). Чеканский А.Н. Управленческая экономика. Практика применения / А.Н. Чеканский, В.А. Коцоева, С.Е. Варюхин. - Учебное пособие. - М.: Изд-й дом "Дело" РАНХиГС, 2015. – 170 с. - (Образовательные инновации).	15 10	44
32	Информационные технологии в лингвистике	Computerworld Россия: международный компьютерный еженедельник. М: Открытые Системы, 2014, 2015 Щербаков А. Интернет-аналитика. Поиск и оценка информации в web-ресурсах. Практическое	5	44

		пособие. М.: Книжный мир, 2012. - 78 с. Режим доступа: http://www.biblioclub.ru/book/89693/ (электронная библиотека «Университетская библиотека on-line») Баймуратова У. Электронный инструментальный переводчика: учебное пособие. Оренбург: Издатель: ОГУ, 2013 Шарков Ф. И. Интерактивные электронные коммуникации (возникновение «Четвертой волны»): учебное пособие. М.: Дашков и Ко, 2013	На каждого 5 6	
33	Элективные курсы по физической культуре	Письменный, И.А. Физическая культура: учебник для академического бакалавриата / И.А. Письменный, Ю.Н. Аллянов. - М.: Издательство Юрайт, 2014.- 493с. Манжелей, И.В. Физическая культура: компетентностный подход / И.В. Манжелей, Е.А. Симонова. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 183 с.: ил. - ISBN 978-5-4475-5233-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364912 Минникаева, Н.В. Теория и организация адаптивной физической культуры: учебное пособие / Н.В. Минникаева. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. - 142 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1669-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278495 Экзамен по физической культуре в вузе: учебно-методическое пособие / Л.Н. Коваль, О.Г. Богданов, Е.В. Ярошенко, Е.Н. Алексеева. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 180 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4901-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426467 Черкасова, И.В. Лечебная физическая культура в специальной медицинской группе вуза: учебно-методическое пособие / И.В. Черкасова, О.Г. Богданов. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 128 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4897-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=344711	15 на каждого На каждого На каждого На каждого	44
34	История стран изучаемого языка	Зеленская Т. В. История стран Западной Европы и Америки в новейшее время: учебное пособие. М.: Директ-Медиа, 2014 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=215316&sr=1 Дергачев В. А., Вардомский Л. Б. Регионоведение: учебное пособие. М: Юнити-Дана, 2015 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=215316&sr=1 Большая Европа. Идеи, реальность, перспективы: монография. М.: Весь Мир, 2014 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=215316&sr=1 Морозов Н. А. История человеческой культуры в естественно-научном освещении. Том 1. Небесные вехи земной истории человечества. М.: Директ-Медиа, 2014 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=215316&sr=1 Садохин А. П., Грушевицкая Т. Г. История мировой культуры. Учебное пособие. М.: Юнити-Дана, 2012. - 976 с. Режим доступа: http://www.biblioclub.ru/book/115180/ (электронная библиотека «Университетская библиотека on-line») Культурология. История мировой культуры: учебник. М.: Юнити-Дана, 2015 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=215316&sr=1 Садохин А. П., Грушевицкая Т. Г. Культурология : теория культуры: учебное пособие. М.: Юнити-Дана, 2015 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=215316&sr=1	На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого	44
34	Основы теоретической и прикладной лингвистики	Стернин И. А. Теоретические и прикладные проблемы языкознания: избранные работы. М: Издатель: Директ-Медиа, 2015. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256333 Вестник Московского института лингвистики: научный журнал теоретических и прикладных исследований. 2014, 2015. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256333	На каждого На каждого	44

		Копотев М. Введение в корпусную лингвистику. Прага: Animedia Company, 2014. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256333 Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков: материалы всероссийской научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.). Омск: Омский юридический институт, 2013. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256333	На каждого	
35	Перевод финансовой документации	Фридман, А.М. Экономика предприятий торговли и питания потребительского общества: учебник / А.М. Фридман. - М.: Дашков и Ко, 2015. - 656 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229286 Дашков, Л.П. Коммерция и технология торговли: учебник [Электронный ресурс] / Л.П. Дашков, В.К. Памбухчиянц, О.В. Памбухчиянц. - М.: Дашков и Ко, 2012. - 697 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=112307 Зырянова, И.Д. Рынок и отрасль «Торговля», ее значение и роль в российской экономике [Электронный ресурс] / И.Д. Зырянова. - М.: Лаборатория книги, 2012. - 109 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=142445 Кент, Т. Розничная торговля: учебник [Электронный ресурс] / Т. Кент, О. Омар. - М.: Юнити-Дана, 2012. - 756 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117685 Нешиной, А.С. Финансы и торговля в воспроизводственном процессе [Электронный ресурс] / А.С. Нешиной. - М.: Дашков и Ко, 2014. - 560 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221302	На каждого На каждого На каждого На каждого	44
36	Перевод переговоров	Сапогова Л. И. Переводческое преобразование текста.- Учебное пособие.-М.:Флинта: Наука, 2015.- 320 с. Перевод переговоров. Методические рекомендации по организации внеаудиторной работы обучающихся. Составители: Железняков Ю.Н., Филокова Е.В.-Самара, МИР, 2015.-29 с. Зубенко В.В. Мировая экономика и международные отношения. - Учебник для академического бакалавриата. - М.: Изд-во Юрайт, 2014. - 409с. - (Бакалавр. Академический курс). Комиссаров, В.Н. English.Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н.Комиссаров. - Учебник. - М. : Альянс, 2013. - 253с. - ISBN 978-5-91872-024-0: 718-	35 100 35 50	44
37	Практический курс перевода второго иностранного языка	Архипкина Г.Д., Деловая корреспонденция на немецком языке. – Изд. 2-е – Ростов/н/Д: «Феникс», 2005. – 187с. Брандес Переводческое реферирование. Васильева М.М., Мирзамбекова Н.М. Немецкий язык для студентов-экономистов. Ковалевский Р.Л., Новикова Э.Ю., Махортова Т.Ю. Translation: письменный перевод (немецкий язык): Учебное пособие. – 3-е издание, испр. и доп. – Волгоград: Изд-во Волгогр. гос. ун-та, 2007. – 224с. Новикова Е.И. Упражнения на перевод некоторых грамматических конструкций. Методическая разработка для студентов IV курса отделения английского языка. – Самара, 2006. – 43 с. Новикова Е.И. Übersetzen Sie! Учебное пособие. Самара, 2005. – 92 с. Гильченко Н.Л. Практикум по переводу с немецкого на русский – Спб.: КАРО, 2006.- 368с.		44
38	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	Themen neu – 2,3. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch,Arbeitsbuch. - Max Hueber Verlag, 2013 Em – Hauptkurs. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache:Kursbuch,Arbeitsbuch,2 Kassetten - Max Hueber Verlag, 2011 Wirtschaftskommunikation Deutsch. Band1, Band 2. – Goethe-Institut - Langenscheidt KG(электронная версия)		44

39	Учебная практика	Аверченков В.И. Основы научного творчества: учебное пособие 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/93347/ Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. Научно-исследовательские работы: курсовые, дипломные, диссертации: общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] / М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2015. - 120с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=273525 Котюрова М.П., Баженова Е.А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Флинта, 2012. - 280с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=364227 Коэн М.Р. Введение в логику и научный метод. - Челябинск: Социум, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/55933/ Лысова Т.В. Культура научной и деловой речи. Учебное пособие - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/83385/ Рузавин Г.И. Методология научного познания: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Юнити-Дана, 2015. - 287с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115020	На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого	44
40	Производственная практика	Аверченков В.И. Основы научного творчества: учебное пособие 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/93347/ Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. Научно-исследовательские работы: курсовые, дипломные, диссертации: общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] / М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2015. - 120с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=273525 Котюрова М.П., Баженова Е.А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Флинта, 2012. - 280с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=364227 Коэн М.Р. Введение в логику и научный метод. - Челябинск: Социум, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/55933/ Лысова Т.В. Культура научной и деловой речи. Учебное пособие - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/83385/ Рузавин Г.И. Методология научного познания: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Юнити-Дана, 2015. - 287с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115020	На каждого На каждого На каждого На каждого	44
41	Преддипломная практика	Аверченков В.И. Основы научного творчества: учебное пособие 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/93347/ Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. Научно-исследовательские работы: курсовые, дипломные, диссертации: общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] / М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2015. - 120с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=273525 Котюрова М.П., Баженова Е.А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Флинта, 2012. - 280с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=364227 Коэн М.Р. Введение в логику и научный метод. - Челябинск: Социум, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/55933/ Лысова Т.В. Культура научной и деловой речи. Учебное пособие - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/83385/ Рузавин Г.И. Методология научного познания: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.:	На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого	44

		Юнити-Дана, 2015. - 287с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115020		
42	Государственная итоговая аттестация	Аверченко В.И. Основы научного творчества: учебное пособие 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/93347/ Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. Научно-исследовательские работы: курсовые, дипломные, диссертации: общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] / М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2015. - 120с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=273525 Котюрова М.П., Баженова Е.А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Флинта, 2012. - 280с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=364227 Коэн М.Р. Введение в логику и научный метод. - Челябинск: Социум, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/55933/ Лысова Т.В. Культура научной и деловой речи. Учебное пособие - М.: Флинта, 2011. URL: http://www.biblioclub.ru/book/83385/ Рузавин Г.И. Методология научного познания: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Юнити-Дана, 2015. - 287с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115020	На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого На каждого	44

СВЕДЕНИЯ О КАДРОВОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА И УКОМПЛЕКТОВАННОСТИ ШТАТОВ

**Кадровое обеспечение образовательного процесса по ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика,
профилю Перевод и переводоведение (программа академического бакалавриата)**

N п/п	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Характеристика педагогических работников							условия привлечения к педагогической деятельности (штатный работник, внутренний совместитель, внешний совместитель, иное)
		фамилия, имя, отчество, должность по штатному расписанию	какое образовательное учреждение окончил, специальность (направление подготовки) по документу об образовании	ученая степень, ученое (почетное) звание, квалификационная категория	стаж работы		основное место работы, должность		
					всего	в т.ч. научно- педагогической работы		всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Блок 1 Дисциплины									
	Базовая часть								
1	История	Бодров Александр Алексеевич	История	Д.ф.н. доцент	21	21	21	Заведующий кафедрой гуманитарных, правовых и естественнонаучных дисциплин	Штатный
2	Философия	Бодров Александр Алексеевич	История	Д.ф.н. доцент	21	21	21	Заведующий кафедрой гуманитарных, правовых и естественнонаучных дисциплин	Штатный
3	Русский язык и культура речи	Кузнецова Дарья Дмитриевна	Филология, Русский язык и литература	К. филол. н.	10	10	10	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
4	Информационные технологии в лингвистике	Макаров Алексей Алексеевич	Радиотехника	Д.т.н., профессор	30	30	30	Заведующий кафедрой информационных систем и компьютерных технологий	Штатный
		Ковалькова Екатерина Алексеевна	Авиа и ракетостроение		1	1	1	Ассистент кафедры информационных систем и компьютерных технологий	Штатный
5	Современные технологии в лингвистическом исследовании	Кузнецова Дарья Дмитриевна	Филология, Русский язык и литература	К. филол. н.	10	10	10	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Тархова Анна Борисовна	Перевод и переводоведение		4	4	4	ООО «Оздоровительный центр» помощник руководитель	Внешний совместитель

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
6	Основы языкознания	Водоватова Татьяна Евгеньевна	Английский и немецкий языки	Д. филол. н., профессор	33	33	33	Заведующий кафедрой германских языков	Штатный
		Кириллов Андрей Геннадьевич	Филология	К. филол. н., доцент	16	16	16	Доцент кафедры германских языков	Штатный
7	Практический курс первого иностранного языка	Строева Юлия Юрьевна	Иностранные языки	К.филол.н.	26	20	20	Доцент кафедры германских языков	Штатный
		Кириллов Андрей Геннадьевич	Филология	К. филол. н., доцент	16	16	16	Доцент кафедры германских языков	Штатный
		Карбасова Ольга Вячеславовна	Учитель английского, французского, немецкого языков по специальности "Филология"	К.и.н.	14	14	14	Доцент кафедры германских языков	Внешний совместитель
		Малина Татьяна Петровна	Филология		8	8	8	Старший преподаватель кафедры германских языков	Штатный
8	Произносительные нормы и варианты первого иностранного языка	Строева Юлия Юрьевна	Иностранные языки	К.филол.н.	26	20	20	Доцент кафедры германских языков	Штатный
		Карбасова Ольга Вячеславовна	Учитель английского, французского, немецкого языков по специальности "Филология"	К.и.н.	14	14	14	Доцент кафедры германских языков	Внешний совместитель
		Малина Татьяна Петровна	Филология		8	8	8	Старший преподаватель кафедры германских языков	Штатный
9	Системные основы первого иностранного языка	Щукина Галина Олеговна	Иностранный язык (английский) с дополнительной специальностью Иностранный язык (немецкий)	К.филол.н.	6	6	6	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Шевырина Надежда Александровна	Иностранные языки	К.п.н.	19	19	19	Доцент кафедры теории и практики перевода	Внутренний совместитель
		Сорокина Алиса Сергеевна	Иностранный язык	К. филол. н.	4	2	2	Старший преподаватель кафедры теории и практики перевода	Штатный

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10	Практический курс второго иностранного языка	Коломийцева Ольга Юрьевна	Английский и немецкий языки	К.филол.н.	1	1	1	Доцент кафедры германских языков	Штатный
		Сергеева Светлана Юрьевна	Учитель биологии		24	13	13	Старший преподаватель кафедры государственного и муниципального управления и правового обеспечения государственной службы	Внешний совместитель
11	Системные основы второго иностранного языка	Царфина Алла Ароновна	Немецкий и английский языки		41	14	14	Старший преподаватель кафедры германских языков	Штатный
12	Безопасность жизнедеятельности	Нестерова Наталья Вениаминовна	Химия	К.х.н., доцент	19	19	19	Доцент кафедры гуманитарных, правовых и естественнонаучных дисциплин	Штатный
13	Основы профессиональной деятельности	Шевырина Надежда Александровна	Иностранные языки	К.п.н.	19	19	19	Доцент кафедры теории и практики перевода	Внутренний совместитель
		Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
14	Физическая культура	Савченко Олег Григорьевич	Физическая культура	К.п.н.	17	17	17	Доцент кафедры физического воспитания	Внешний совместитель
	Вариативная часть								
	<i>Обязательные дисциплины</i>								
15	Древние языки и культуры	Губанов Сергей Анатольевич	Преподаватель русского языка и литературы	К.филол.н.	12	12	12	Доцент кафедры германских языков	Внутренний совместитель
16	История литературы стран изучаемого языка	Кузнецова Дарья Дмитриевна	Филология, Русский язык и литература	К. филол. н.	10	10	10	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
17	Введение в специальность	Шевырина Надежда Александровна	Иностранные языки	К.п.н.	19	19	19	Доцент кафедры теории и практики перевода	Внутренний совместитель
		Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
18	Концепции современного естествознания	Ходыкин Владимир Владимирович	Философия	К.ф.н., доцент	14	14	14	Доцент кафедры гуманитарных, правовых и естественнонаучных дисциплин	Внешний совместитель
19	Современные технологии для перевода	Кузнецова Дарья Дмитриевна	Филология, Русский язык и литература	К. филол. н.	10	10	10	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Тархова Анна Борисовна	Перевод и переводоведение		4	4	4	ООО «Оздоровительный центр» помощник руководитель	Внешний совместитель
20	Основы теории первого иностранного языка	Кулинич Марина Александровна	Филология	Доктор культурологи, профессор	37	37	37	Профессор кафедры теории и практики перевода	Внешний совместитель
		Шевырина Надежда Александровна	Иностранные языки	К.п.н.	19	19	19	Доцент кафедры теории и практики перевода	Внутренний совместитель
21	Введение в спецфилологию	Водоватова Татьяна Евгеньевна	Английский и немецкий языки	Д. филол. н., профессор	33	33	33	Заведующий кафедрой германских языков	Штатный
22	Лексикология	Молчкова Лариса Викторовна	Романо-германская филология	К.филол.н., доцент	28	25	25	Заведующий кафедрой теории и практики перевода	Штатный
		Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
23	Теоретическая грамматика	Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
24	История языкознания	Водоватова Татьяна Евгеньевна	Английский и немецкий языки	Д. филол. н., профессор	33	33	33	Заведующий кафедрой германских языков	Штатный
25	Введение в теорию межкультурной коммуникации	Губанов Сергей Анатольевич	Преподаватель русского языка и литературы	К.филол.н.	12	12	12	Доцент кафедры германских языков	Внутренний совместитель
26	Теория перевода	Кулинич Марина Александровна	Филология	Доктор культурологи, профессор	37	37	37	Профессор кафедры теории и практики перевода	Внешний совместитель

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Щукина Галина Олеговна	Иностранный язык (английский) с дополнительной специальностью Иностранный язык (немецкий)	К.филол.н.	6	6	6	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Демидова Галина Викторовна	Перевод и переводоведение	К.филол.н.	14	14	14	Старший преподаватель кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Тархова Анна Борисовна	Перевод и переводоведение		4	4	4	ООО «Оздоровительный центр» помощник руководитель	Внешний совместитель
		Молчкова Лариса Викторовна	Романо-германская филология	К.филол.н., доцент	28	25	25	Заведующий кафедрой теории и практики перевода	Штатный
27	Стилистика	Молчкова Лариса Викторовна	Романо-германская филология	К.филол.н., доцент	28	25	25	Заведующий кафедрой теории и практики перевода	Штатный
28	Основы научного исследования	Водоватова Татьяна Евгеньевна	Английский и немецкий языки	Д. филол. н., профессор	33	33	33	Заведующий кафедрой германских языков	Штатный
29	Практикум по культуре речевого общения и переводу иностранного языка	Жданович Мария Александровна	Учитель английского, французского, немецкого языков по специальности "Филология"	К.филол.н.	14	14	14	Доцент кафедры германских языков	Штатный
		Строева Юлия Юрьевна	Иностранные языки	К.филол.н.	26	20	20	Доцент кафедры германских языков	Штатный
		Кириллов Андрей Геннадьевич	Филология	К. филол. н., доцент	16	16	16	Доцент кафедры германских языков	Штатный
30	Практический курс перевода первого иностранного языка	Шабалкина Светлана Евгеньевна	Иностранные языки	К.п.н.	20	20	20	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Телятникова Оксана Николаевна	Филология	К.филол.н., доцент	13	11	11	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Пилосян Карина Какеновна	Английский и китайский языки		9	9	9	Старший преподаватель кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Демидова Галина Викторовна	Перевод и переводоведение	К.филол.н.	14	14	14	Старший преподаватель кафедры теории и практики перевода	Штатный

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Молчкова Лариса Викторовна	Романо-германская филология	К.филол.н., доцент	28	25	25	Заведующий кафедрой теории и практики перевода	Штатный
	<i>Дисциплины по выбору</i>								
31	Элективные курсы по физической культуре	Королев Алексей Григорьевич	Физическая культура		14	12	12	Старший преподаватель кафедры физического воспитания	Внешний совместитель
		Радова Наталья Николаевна	Педагог по физической культуре и спорту		25	25	25	Старший преподаватель кафедры физического воспитания	Штатный
32	Социокультурное развитие стран изучаемого языка	Телятникова Оксана Николаевна	Филология	К.филол.н., доцент	13	11	11	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
33	История стран изучаемого языка	Кузнецова Дарья Дмитриевна	Филология, Русский язык и литература	К. филол. н.	10	10	10	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
34	Основы теоретической и прикладной лингвистики	Кузнецова Дарья Дмитриевна	Филология, Русский язык и литература	К.филол.н.	10	10	10	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
35	Перевод финансовой документации	Телятникова Оксана Николаевна	Филология	К.филол.н., доцент	13	11	11	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Железняков Юрий Николаевич	Английский и немецкий языки	К.филол.н.	22	22	22	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
36	Перевод переговоров	Пилосян Карина Кареновна	Английский и китайский языки		9	9	9	Старший преподаватель кафедры теории и практики перевода	Штатный
		Тархова Анна Борисовна	Перевод и переводоведение		4	4	4	ООО «Оздоровительный центр» помощник руководитель	Внешний совместитель
37	Практический курс перевода второго иностранного языка	Коломийцева Ольга Юрьевна	Английский и немецкий языки	К.филол.н.	1	1	1	Доцент кафедры германских языков	Штатный
38	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	Коломийцева Ольга Юрьевна	Английский и немецкий языки	К.филол.н.	1	1	1	Доцент кафедры германских языков	Штатный
Блок 2 Практики									
39	Учебная практика	Шевырина Надежда Александровна	Иностранные языки	К.п.н.	19	19	19	Доцент кафедры теории и практики перевода	Внутренний совместитель

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
40	Производственная практика	Телятникова Оксана Николаевна	Филология	К.филол.н., доцент	13	11	11	Доцент кафедры теории и практики перевода	Штатный
41	Преддипломная практика	Молчкова Лариса Викторовна	Романо-германская филология	К.филол.н., доцент	28	25	25	Заведующий кафедрой теории и практики перевода	Штатный